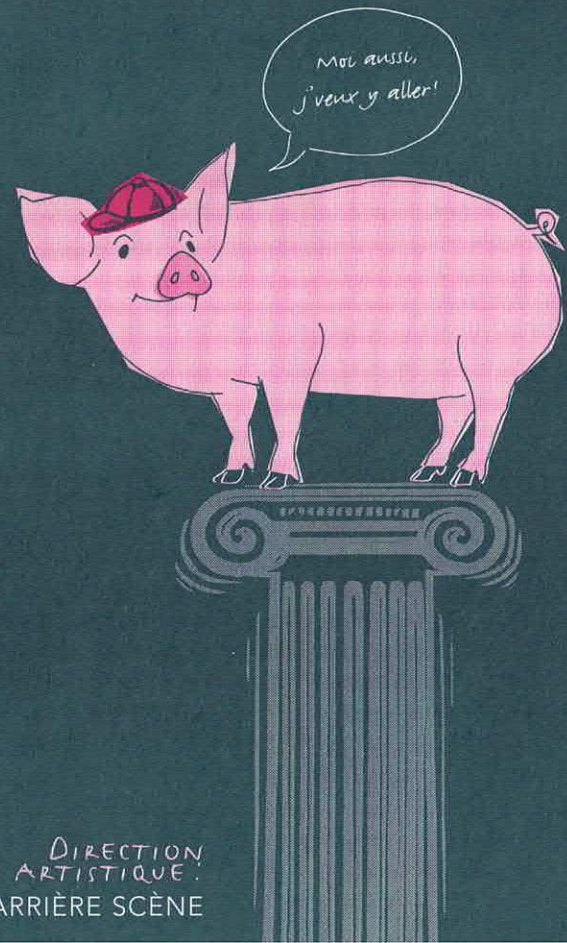


Théâtre *jeune* public

CENTRE CULTUREL DE BELŒIL

SAISON  
96-97

600, rue Richelieu, Belœil



DIRECTION  
ARTISTIQUE :  
L'ARRIÈRE SCÈNE

## Ceux qui vous accueillent au Centre culturel de Belœil :



L'équipe de l'Arrière Scène:

Sylvie Bellemare, Serge Marois,

Sylvie Lacoste, Danielle Leclerc



Les Productions  
de La Coulisse,  
gestionnaire du  
Centre Culturel:  
Normand L'Écuyer,  
Hélène Gauthier

Depuis déjà 20 ans, des compagnies comme l'Arrière Scène témoignent de leur engagement auprès du jeune public. Bien sûr, elles travaillent dans une perspective d'avenir à développer des habitudes culturelles chez les jeunes, mais elles considèrent aussi ce public comme un public d'aujourd'hui à part entière. Leur longue expérience de création leur donne une expertise pour proposer des œuvres fortes, rigoureuses et qui s'inscrivent dans tout un courant de création contemporaine. En ajustant et non en réduisant leur discours pour les jeunes, ces artistes proposent une vision du monde, monde auquel les enfants participent eux aussi.

Ce sont des démarches artistiques fortes que nous vous proposons encore cette année. Vous êtes de plus en plus nombreux à faire vivre l'expérience du théâtre à vos enfants et nous tenons à vous remercier pour eux. Nous savons que, dans l'ensemble, votre tâche de parents et d'éducateurs en regard de la sensibilisation aux arts n'est pas toujours facile. Afin de faciliter cette rencontre, nous vous proposons cette saison différentes activités qui permettront aux enfants et à vous-même de s'approcher encore davantage des artistes et de la création et de mieux en connaître les enjeux.

Bonne saison!

**L'Arrière Scène**

Tout ce qu'il faut savoir sur ...

## Les matinées du dimanche

ou

QUAND JE VAIS AU THÉÂTRE AVEC MES PARENTS

### TARIFS (taxes et frais de service inclus)

Billet individuel: 7\$

Tarif de groupe: 5\$  
(10 personnes et plus)

Abonnements: 5 spectacles: 25,00 \$

4 spectacles: 21,00 \$

3 spectacles: 17,25 \$

## Les avantages de l'abonnement

1. ÉCONOMISEZ → En vous abonnant, économisez de 18 à 30% sur le prix courant des billets.
2. OBTENEZ LES MEILLEURS SIÈGES → Plus tôt vous vous abonnez, meilleures sont vos places.
3. VOTEZ POUR VOTRE SPECTACLE PRÉFÉRÉ → En connaissance de cause puisque vous en aurez vu plus d'un!
4. CHEFS D'ENTREPRISES → Offrez des abonnements à vos employés, à vos clients, à votre famille et obtenez la pleine déductibilité d'impôt.

## Le prix du public

Enfants et adultes auront la possibilité de donner leur appréciation du spectacle qu'ils viennent de voir. Un petit cochon rose, installé à la sortie de la salle, recevra vos jetons d'appréciation. Le spectacle qui aura reçu le plus de points sera annoncé à la fin de la saison.

## Rencontres après-spectacles

Les spectateurs du dimanche auront désormais la chance de rencontrer des membres de la compagnie tout de suite après la représentation. Des comédiens, des auteurs, des metteurs en scène, des scénographes, selon le cas, se prêteront au jeu d'un échange sur leur démarche de création. Le public pourra alors poser des questions pour en connaître plus sur le travail de

## Quelques recommandations

Nous recommandons aux parents de s'assurer que les spectacles choisis correspondent à l'âge de leurs enfants. C'est dans le but de permettre à chacun de profiter pleinement des spectacles que le Centre culturel se réserve le droit de refuser les enfants n'ayant pas l'âge minimum requis, tel qu'indiqué dans cette brochure.

Les représentations commencent à l'heure prévue. Nous vous prions d'arriver au moins 15 minutes avant le début du spectacle. Après 14 heures, nous ne pourrions garantir les places qui vous ont été assignées. Les placiers vous dirigeront alors vers les sièges disponibles, à l'arrière ou sur les côtés.

### Informations et réservations matinées du dimanche:

Billetterie du Centre culturel:  
**(514) 464-4772**

## LES SPECTACLES

### La Bonne Femme

(1)

par le Théâtre Bouches Décousues (Montréal)  
• Durée: environ 50 min.  
• 4 à 8 ans - Garderie, maternelle, primaire 1<sup>er</sup> cycle

**Le dimanche 6 octobre 14h00**

Scolaires:  
**le lundi 7 octobre 9h30 et 13h30**

La Bonne Femme déambule de villes en villages. Elle arrive alors que la nuit est en train de tomber, elle s'installe dans une clairière pour se reposer et elle parle... aux spectateurs, un peu; au tas de chiffons placé à côté d'elle, beaucoup. C'est Lélé, son vieil éléphant malade, qu'elle ne quitterait pour rien au monde. La Bonne Femme, c'est un personnage qui tient à la fois de l'ogresse au coeur tendre et de l'itinérante à l'imaginaire débordant.

*« Imaginez un condensé de la fée Carabosse, du Capitaine Bonhomme redessiné par Sol et d'une itinérante qui aurait lu Prévert et Nelligan... et vous aurez une idée approximative du personnage hallucinant construit par Jasmine Dubé. »*

- Michel Bélair, Le Devoir

Texte et interprétation:  
**Jasmine Dubé**  
Mise en scène:  
**Martin Faucher**

### Le Passeur

Veillée de contes avec  
**MICHEL FAUBERT**

(2)

• Durée: 60 min.  
• À partir de 7 ans - primaire 3<sup>e</sup> à 6<sup>e</sup> année

**Le dimanche 27 octobre 14h00**

Scolaires:  
**le lundi 28 octobre 9h30 et 13h30**

Il était une fois un gars qui exerçait un métier tombé pratiquement en désuétude; ce métier, c'est celui de conteur et ce gars, c'est Michel Faubert. Il a parcouru le pays pour rencontrer ceux qui se souviennent, les vieux conteurs, afin de nous transmettre des histoires dénichées du fond des temps... notre histoire, en somme! En plein jour, une veillée de contes hilarants, surprenants, inoubliables. Si Michel Faubert a choisi de s'adresser aux jeunes, c'est pour les sensibiliser à l'univers de la tradition orale par des contes, des légendes et des chants recueillis au Québec et en Acadie.

*« L'occasion d'assister à l'une de ces veillées de contes est à saisir oreilles ouvertes et yeux écarquillés... Faubert est un fabuleux conteur. »*  
- Sylvain Cormier, Le Devoir



Photo: Carmille Mc Millan

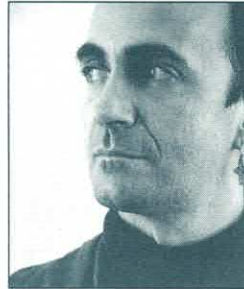


Photo: Danièle Bérard



Photo: Jasmine Dubé

### Le Rossignol et l'empereur de Chine

(3)

par le Théâtre de Sable (Québec)  
• Durée: environ 55 min.  
• 4 à 9 ans - Maternelle, primaire 1<sup>er</sup> cycle

**Le dimanche 24 novembre 14h00**

Scolaires: **le lundi 25 novembre 9h30 et 13h30**

L'empereur de Chine possédait les plus belles choses au monde, mais il ne connaissait pas le chant du rossignol. Lorsqu'on lui en amena un, il le mit en cage pour l'entendre chanter à sa guise. Puis, l'empereur reçut en cadeau un oiseau mécanique qui vola la vedette à la cour, car il pouvait chanter à volonté. Le rossignol, à qui plus personne ne s'intéressait, profita de cette diversion pour retourner dans sa forêt. Un jour pourtant, l'oiseau mécanique se brisa... Un spectacle de marionnettes qui nous transporte dans la Chine ancienne et légendaire, celle des « Il était une fois... »

*« Josée Campanale et ses complices nous offrent une heure de pur enchantement. Leur adaptation de ce conte de Hans Christian Andersen est un délice quasi ininterrompu pour l'oeil, l'ouïe et l'âme. »*  
- Jean St-Hilaire, Le Soleil (Québec)

Texte: **Gérard Bibeau**  
**d'après le conte de Hans Christian Andersen**

Mise en scène:

**Gérard Bibeau**

Coopération visuelle:

### Balade pour Fannie et Carcassonne

(4)

par le Théâtre des Confettis (Québec)  
• Durée: environ 55 min.  
• 6 à 10 ans - primaire 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> cycles

**Le dimanche 16 mars 14h00**

Scolaires:  
**le lundi 17 mars 9h30 et 13h30**

Sage et sereine, rendue au terme de sa vie, Fannie décide de réaliser son rêve, rejoindre les étoiles: «...demain, à l'aube, je serai sur la route». Sa jeune et grande amie, Carcassonne, pour qui l'amitié passe avant tout, décide de l'accompagner. Ensemble, elles parcourent les vastes plaines de l'Ouest jusqu'au désert du Sud. Pour Fannie et Carcassonne, les dangers sont énormes et le temps presse: c'est petit des souris et, le savait-on, ça ne vit qu'un an et demi...

*« Du début à la fin, c'est ce qu'on appelle une « belle histoire » (et) c'est simple à résumer dans l'auto, en revenant à la maison après le spectacle, alors que tous les parents consciencieux veulent savoir ce que leurs marmots ont tiré de l'expérience: « Deux petites souris sympathiques se lancent à la poursuite de leur rêve. »*  
- Michel Bélair, Le Devoir

Texte: **Lise Vaillancourt**

Mise en scène:

### Salvador

(5)

par le Carrousel (Montréal)  
• Durée: environ 70 min.  
• À partir de 8 ans - primaire 3<sup>e</sup> à 6<sup>e</sup> année et secondaire 1

**Le dimanche 20 avril 14h00**

Scolaires:  
**le lundi 21 avril 9h30 et 13h30**

Au coeur de l'Amérique du Sud, Salvador, un enfant de la montagne devenu écrivain, se rappelle... le départ de son père et de son frère, les crayons de couleur d'Ana sa soeur, les cirieurs de chaussures dont il aurait dû partager le destin, la fierté et le courage de sa mère. Suzanne Lebeau réussit à parler aux jeunes d'ici, sans leur faire peur ni les culpabiliser, d'une réalité fort différente de la leur, très dure parfois. Salvador parle de valeurs qui touchent à l'essentiel, à l'universel et qui nous rejoignent à des kilomètres de distance.

Suzanne Lebeau remportait, pour ce texte, le prestigieux Prix Francophonie Jeunesse 1995. C'est à la suite d'un voyage au Pérou, qui a revêtu pour elle une importance fondamentale, qu'elle a écrit Salvador.

Texte: **Suzanne Lebeau**

Mise en scène:

**Gervais Gaudreault**

Tout ce qu'il faut savoir sur ...

## Les matinées scolaires

**OU QUAND JE VAIS AU THÉÂTRE AVEC MON PROFESSEUR**

### TARIFS (taxes incluses)

De 1 à 60 élèves: 4,50 \$

61 élèves et plus: 4,00 \$

Pour chaque groupe de 25 élèves et plus, le Centre culturel offre gracieusement le billet à un accompagnateur.

### Rencontres avant-spectacle en classe

Pour la modique somme de 50\$/classe, les élèves pourront avoir le privilège de recevoir, dans leur classe et quelques jours avant la représentation, les auteurs des trois pièces suivantes:

JASMINE DUBÉ pour

**La Bonne Femme**

LISE VAILLANCOURT pour

**Balade pour Fannie et Carcassonne**

SUZANNE LEBEAU pour **Salvador**

Faites-nous part de votre désir de les recevoir lorsque vous faites votre réservation.

**Durée des rencontres:** 1 heure

### Rencontres après-spectacle au théâtre

Après chacune des représentations des cinq spectacles, il sera possible de rencontrer des membres de la compagnie, que ce soit les acteurs, le metteur en scène, le scénographe, selon la disponibilité.

**Durée des rencontres:** 15 minutes

**Coût:** gratuit

**Maximum de 2 classes/représentation**

### Un document préparatoire...

... à l'intention des professeurs qui vont au théâtre avec leurs élèves sera envoyé à tous ceux qui auront réservé.

### Le prix du public

De retour en classe, élèves et professeurs auront la possibilité de donner leur appréciation du spectacle qu'ils viennent de voir en donnant des notes aux différents aspects du spectacle. Il suffira de recueillir les notes, de les compiler et de nous retourner le résultat. Le spectacle qui aura reçu le plus de points sera annoncé à la fin de la saison.

### Une sortie au théâtre jumelée à une visite au musée

Nous proposons aux groupes scolaires d'allonger leur sortie culturelle par une visite au nouveau Musée d'art de Mont-Saint-Hilaire. Après le spectacle, sur réservation seulement, les élèves pourront dîner au Centre culturel pour ensuite se rendre au Musée ou inversement, s'ils assistent à la représentation de 13h30.

**Pour informations sur le tout: 467-4504.**

**Pour informations sur les expositions en cours au Musée: 536-3033.**

### L'aide au transport scolaire - SPECTA JEUNES

Le ministère de la Culture et des Communications du Québec mettra à nouveau à la disposition des diffuseurs le programme Specta Jeunes. Si vous utilisez les autobus scolaires, et si vous nous en faites la demande, nous rembourserons 40% de vos frais de transport pour venir au théâtre.

## Un grand merci à nos commanditaires:



Les Caisses populaires Desjardins de la Vallée du Richelieu

Belœil • Sainte-Maria-Goretti  
Mont-Saint-Hilaire • Saint-Marc  
Saint-Jean-Baptiste • Saint-Antoine  
Saint-Charles • Sainte-Madeleine

**DENILOU Ltée**

Vêtements pour enfants

1275, Rouillard  
Mont-St-Hilaire  
J3G 4S6

464-1297



Gouvernement du Québec  
**Ministère de la Culture  
et des Communications**

### FORMULAIRE D'ABONNEMENT • MATINÉES DU DIMANCHE

1. **La Bonne Femme** - 6 octobre

2. **Michel Faubert** - 27 octobre

3. **Le Rossignol et l'empereur de Chine** -  
24 novembre

4. **Balade pour Fannie et Carcassonne** -  
16 mars

5. **Salvador** - 20 avril  
(entourez le numéro des spectacles choisis)

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Code postal \_\_\_\_\_ Téléphone \_\_\_\_\_

Nom des abonnés \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

3 spectacles \_\_\_\_\_ x 17,25\$ = \_\_\_\_\_  
nombre d'abonnements

4 spectacles \_\_\_\_\_ x 21,00\$ = \_\_\_\_\_  
nombre d'abonnements

5 spectacles \_\_\_\_\_ x 25,00\$ = \_\_\_\_\_  
nombre d'abonnements

Total = \_\_\_\_\_

Retournez ce bon de commande par la poste à l'adresse indiquée ou présentez-vous au guichet du Centre culturel aux heures d'ouverture.

Chèque personnel

Paiement direct Interac  
(au guichet seulement)

Visa  Mastercard

No de la carte \_\_\_\_\_ Date d'expiration \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_



jeune  
public  
théâtre

CENTRE CULTUREL DE BELŒIL

329, Belœil (Québec)

559